

TRAMONTANA

Ersatz-Kartusche für Luftreiniger

Replacement cartridge for air purifier

Cartuchos de recambio para purificadores de aire

Cartouche de remplacement pour purificateur d'air

Cartuccia di ricambio per depuratore d'aria

10031194



COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO
COMFORTING
OMFORTING
FORTINGCOI
TINGCOMFO

KLARSTEIN

www.klarstein.com

(1) Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Bei diesem Produkt handelt es sich um einen Lufterfrischer. Die Ersatz-Kartusche bringt über 6 Wochen frischen Lemon-Duft aus dem Luftreiniger hervor. So können Sie jederzeit befreit aufatmen. Wechseln Sie die Aroma-Kartusche ihres Lufterfrischers regelmäßig um die Leistungskraft seiner Aromafunktion zu erhalten.

(2) Erste-Hilfe-Maßnahmen

Bei normalem Gebrauch dieses Produkts sollte keine Erste-Hilfe erforderlich sein. Falls doch, befolgen Sie die folgenden Anweisungen.

Augenkontakt	Spülen Sie die Augen sofort und mindestens 15 Minuten lang mit reichlich Wasser aus und heben Sie gelegentlich das obere und untere Augenlid. Wenn die Reizung anhält, suchen Sie einen Arzt auf.
Hautkontakt	Entfernen Sie kontaminierte Kleidung. Waschen Sie betroffene Hautstellen mit Seife und viel Wasser ab. Suchen Sie einen Arzt auf, wenn eine Hautreizung oder ein Hautausschlag auftritt.
Einatmen	Wenn Dampf, Nebel oder Staub eingeatmet wurde, bringen Sie die betroffene Person an die frische Luft und halten Sie sie warm und ruhig. Bei Atembeschwerden ärztliche Hilfe aufsuchen und Sauerstoff verabreichen.
Verschlucken	Führen Sie kein Erbrechen herbei. Bei Bewusstsein und Wachheit den Mund ausspülen und 2-4 Tassen Milch oder Wasser trinken. Einer bewusstlosen Person niemals etwas durch den Mund verabreichen. Suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Hinweis für Ärzte: Symptomatisch behandeln.

Spezifische Behandlung: Nicht erforderlich.

(3) Maßnahmen zur Brandbekämpfung

Geeignete Löschmittel: Verwenden Sie Wasserspray, alkoholbeständigen Schaum, CO₂ oder trockenes chemisches Pulver.

Besondere vom Stoff oder Gemisch ausgehende Gefahren: Nicht brennbare Flüssigkeit. Kunststoffteile in diesem Produkt können verbrennen, obwohl sie nicht leicht entzündbar sind. Bei Verbrennung oder thermischer Zersetzung werden toxische/reizende Dämpfe oder Gase freigesetzt.

(4) Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Handhabung

- Stellen Sie eine gute Belüftung am Einsatzort sicher.
- Ergreifen Sie Maßnahmen, um statische Entladungen zu verhindern. Verwenden Sie in der unmittelbaren Umgebung keine funkenbildende Geräte oder Werkzeuge. Verwenden Sie explosionsgeschützte Elektro-, Lüftungs- und Beleuchtungsgeräte.
- Vermeiden Sie direkte Sonneneinstrahlung, hohe Temperaturen und Zündquellen.
- Vermeiden Sie Dampf-, Nebel- und Staubentwicklung, ebenso wie Staubansammlung. Halten Sie den Behälter dicht geschlossen.
- Vermeiden Sie Flüssigkeitskontakt mit Augen, Haut und Kleidung vermeiden.
- Waschen Sie sich nach der Handhabung gründlich die Hände.
- Ziehen Sie kontaminierte Kleidung aus und waschen Sie sie vor der Wiederverwendung.
- Personen, die unter einer Geruchsempfindlichkeit leiden, sollten bei der Verwendung dieses Produkts vorsichtig sein.

(5) Bedingungen für die sichere Lagerung

- Lagern Sie das Produkt an einem kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort.
- Halten Sie den Behälter dicht geschlossen halten, wenn er nicht gebraucht wird.
- Schützen Sie das Produkt vor Licht und halten Sie es von Hitze und Zündquellen fern. Rauchen Sie nicht in unmittelbarer Umgebung.
- Halten Sie das Produkt von Nahrungsmitteln, Getränken und Futtermitteln fern. Von
- Bewahren Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

(6) Hinweise zur Entsorgung



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

(1) Intended use

This product is an air freshener. The replacement cartridge brings out fresh lemon fragrance from the air purifier for over 6 weeks. So you can always breathe a sigh of relief. Change the aroma cartridge of your air freshener regularly to maintain the performance of its aroma function.

(2) First aid measures

No first aid should be required for normal use of this product. If it is, follow the instructions below.

Eye contact	Immediately flush eyes with plenty of water for at least 15 minutes, lifting the upper and lower eyelid occasionally. If irritation persists, seek medical attention.
Skin contact	Remove contaminated clothing. Wash affected skin areas with soap and plenty of water. Seek medical attention if skin irritation or rash occurs.
Inhalation	If vapour, mist or dust has been inhaled, take the affected person to fresh air and keep him/her warm and quiet. If breathing difficulties occur, seek medical attention and administer oxygen.
Ingestion	Do not induce vomiting. If conscious and alert, rinse mouth and drink 2-4 cups of milk or water. Never give anything by mouth to an unconscious person. Seek medical attention immediately.

Note for physicians: Treat symptomatically.

Specific treatment: Not required.

(3) Fire fighting measures

Suitable extinguishing media: Use water spray, alcohol-resistant foam, CO₂ or dry chemical powder.

Special hazards arising from the substance or mixture: Non-flammable liquid. Plastic parts in this product may burn, although they are not highly flammable. Burning or thermal decomposition will release toxic/irritating vapors or gases.

(4) Precautions for safe handling

- Ensure good ventilation at the place of use.
- Take measures to prevent static discharges. Do not use sparking devices or tools in the immediate vicinity. Use explosion-proof electrical, ventilation and lighting equipment.
- Avoid direct sunlight, high temperatures and ignition sources.
- Avoid vapour, mist and dust generation, as well as dust accumulation. Keep the container tightly closed.
- Avoid liquid contact with eyes, skin and clothing.
- Wash your hands thoroughly after handling.
- Remove contaminated clothing and wash before reuse.
- Persons suffering from odour sensitivity should be careful when using this product.

(5) Conditions for safe storage

- Store the product in a cool, dry and well ventilated place.
- Keep the container tightly closed when not in use.
- Protect the product from light and keep it away from heat and ignition sources. Do not smoke in the immediate vicinity.
- Keep the product away from food, beverages and animal feed. From
- Keep the product out of the reach of children.

(6) Hints on disposal



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

(1) Uso apropiado

Este producto se incluye en la categoría de ambientadores. El cartucho de recambio genera durante más de 6 semanas un aroma fresco a limón desde el purificador de aire. Así podrá respirar con tranquilidad en cualquier momento. Cambie el cartucho aromático de su ambientador con frecuencia para obtener el máximo rendimiento de su función aromática.

(2) Medidas de primeros auxilios

Con un uso normal, este producto no debería requerir ninguna medida de primeros auxilios. En caso de que así sea, siga estas instrucciones.

Contacto con los ojos	Enjuáguese los ojos inmediatamente y durante al menos 15 minutos con abundante agua y levante ocasionalmente el párpado superior e inferior. Si la irritación persiste, consulte a un médico.
Contacto con la piel	Quítese la ropa contaminada. Lave los puntos de la piel afectados con jabón y abundante agua. Consulte a un médico si presenta irritación cutánea o erupciones.
Inhalación	Si se ha inhalado vapor, niebla o polvo, lleve a la persona afectada a una zona con aire fresco y manténgala abrigada y en calma. Si se producen dificultades respiratorias, pida asistencia médica para administrarle oxígeno.
Ingesta	No provoque el vómito. Si la persona mantiene la conciencia y está despierta, lávele la boca y prepare 2-4 tazas de leche o agua para que beba. Si la persona está inconsciente nunca le suministre nada por vía oral. Consulte a un médico inmediatamente.

Indicaciones para los médicos: tratamiento de los síntomas.

Tratamiento específico: no se requiere.

(3) Medidas de extinción de incendios

Medio de extinción apropiado: utilice pulverizador de agua, espuma resistente al alcohol, CO₂ o polvo químico seco.

Peligros especiales relacionados con la mezcla o el material: líquido no inflamable. Las partes de plástico del producto pueden arden, aunque no son fácilmente inflamables. En caso de combustión o degradación térmica, se liberarán vapores o gases tóxicos/irritantes.

(4) Medidas de seguridad para una manipulación segura

- Garantice una buena ventilación en el lugar de uso.
- Tome medidas para evitar una descarga estática. No utilice dispositivos ni herramientas que generen chispas en las inmediaciones del aparato. Utilice dispositivos de iluminación y ventilación y aparatos eléctricos a prueba de explosiones.
- Evite la radiación solar directa, las temperaturas elevadas y las fuentes de ignición.
- Evite la formación de vapores, nieblas y polvo, así como la acumulación de polvo. Mantenga el recipiente bien cerrado.
- Evite el contacto del líquido con los ojos, la piel y la ropa.
- Lávese bien las manos después de manipular el producto.
- Quítese la ropa sucia y lávela antes de volver a utilizarla.
- Las personas que sufran sensibilidad olfativa deben tomar precauciones a la hora de utilizar este producto.

(5) Condiciones para un almacenamiento seguro

- Almacene el producto en un lugar fresco, seco y ventilado.
- Mantenga el recipiente bien cerrado cuando no lo utilice.
- Proteja el producto de la luz y manténgalo alejado del calor y de las fuentes de ignición. No fume en las inmediaciones del aparato.
- Mantenga el producto alejado de alimentos, bebidas y piensos.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

(6) Indicaciones sobre la retirada del aparato



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

(1) Utilisation conforme

Ce produit est un purificateur d'air. La cartouche de remplacement produit un parfum de citron frais du purificateur d'air pendant plus de 6 semaines. Vous pouvez donc respirer librement en toutes circonstances. Changez régulièrement la cartouche d'arôme de votre purificateur d'air pour maintenir les performances de sa fonction aromatique.

(2) Premiers dépannages

Les premiers dépannages ne sont pas nécessaires lors de l'utilisation normale de ce produit. Si besoin toutefois, suivez les instructions ci-dessous.

Contact avec les yeux	Rincez immédiatement les yeux et pendant 15 minutes au moins à grande eau en soulevant occasionnellement les paupières supérieures et inférieures. Si l'irritation persiste, consultez un médecin.
Contact avec la peau	Retirez les vêtements contaminés. Lavez les zones cutanées affectées avec du savon et beaucoup d'eau. Consultez un médecin en cas d'irritation ou d'éruption cutanée.
Inhalation	En cas d'inhalation de vapeur, de fumée ou de poussière, emmenez la victime à l'air frais et gardez-la au chaud et au calme. Recherchez de l'aide médicale si la respiration est difficile et donnez de l'oxygène.
Absorption	Ne pas vomir. Si vous êtes conscient et alerte, rincez-vous la bouche et buvez 2 à 4 tasses de lait ou d'eau. Ne portez rien à la bouche d'une personne inconsciente. Consultez immédiatement un médecin.

Avis aux médecins : Traiter de façon symptomatique.

Traitement spécifique: non requis.

(3) Mesures de lutte contre l'incendie

Moyen d'extinction approprié : Utiliser de l'eau pulvérisée, de la mousse résistant à l'alcool, du CO₂ ou de la poudre chimique sèche.

Dangers particuliers résultant de la substance ou du mélange : Liquide ininflammable. Les pièces en plastique de ce produit peuvent brûler, même si elles ne sont pas facilement inflammables. En cas de combustion ou de décomposition thermique, des vapeurs ou gaz toxiques / irritants sont libérés.

(4) Précautions de sécurité pour une manipulation sans risque

- Assurez une bonne ventilation sur le lieu d'utilisation.
- Prenez des précautions pour éviter les décharges électrostatiques. N'utilisez aucun appareil ni outil produisant des étincelles à proximité immédiate. Utilisez des appareils électriques, de ventilation et d'éclairage antidéflagrants.
- Évitez la lumière directe du soleil, les températures élevées et les sources d'ignition.
- Évitez la génération de vapeur, de brouillard et de poussière, ainsi que l'accumulation de poussière. Gardez le récipient bien fermé.
- Évitez le contact avec les yeux, la peau et les vêtements.
- Lavez-vous soigneusement les mains après la manipulation.
- Enlevez les vêtements contaminés et lavez-les avant réutilisation.
- Les personnes sensibles à l'odorat doivent être prudentes lors de l'utilisation de ce produit.

(5) Conditions de stockage en sécurité

- Conservez le produit dans un endroit frais, sec et bien ventilé.
- Gardez le récipient bien fermé lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Protégez le produit de la lumière et tenez-le éloigné de la chaleur et des sources d'ignition. Ne fumez pas à proximité immédiate.
- Gardez le produit à l'écart des aliments, des boissons et des aliments pour animaux.
- Gardez le produit hors de portée des enfants.

(6) Informations pour le recyclage



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

1) Utilizzo corretto

Questo prodotto serve a donare un profumo fresco e piacevole all'aria depurata. La cartuccia di ricambio rilascia per 6 settimane un fresco profumo di limone dal depuratore. In questo modo, ogni boccata d'aria sarà un vero piacere. Cambiare la cartuccia del depuratore regolarmente per mantenere l'efficacia della funzione aromatica.

2) Misure di primo soccorso

In un contesto di normale utilizzo di questo prodotto non sono necessarie alcune misure di primo soccorso. Se dovessero tuttavia essere necessarie, seguire queste indicazioni.

Contatto con gli occhi	Sciacquare subito gli occhi per almeno 15 minuti con acqua, sollevando di tanto in tanto le palpebre inferiore e superiore. Se l'irritazione persiste, consultare un medico.
Contatto con la pelle	Togliere gli indumenti contaminati. Lavare la parte del corpo interessata con acqua e sapone. Se compaiono irritazioni o sfoghi cutanei, consultare un medico.
Inspirazione	Se si respirano vapori, nebbia o polvere, portare subito la persona interessata all'aria aperta e tenerla calma e al caldo. In caso di problemi respiratori, consultare un medico e somministrare ossigeno.
Ingerimento	Non indurre vomito. Se la persona è cosciente e sveglia, sciacquare la bocca e bere 2-4 tazze di latte o acqua. Se la persona è incosciente, non inserire nulla in bocca e consultare immediatamente un medico.

Nota per medici: trattamenti sintomatico.

Trattamento specifico: non necessario.

3) Misure per estinguere incendi

Prodotto di estinzione adatto: utilizzare spray a base d'acqua, schiuma contenente alcool, CO₂ o polvere chimica secca.

Pericoli specifici derivanti da materiali o miscele: liquidi non infiammabili.

Componenti plastici di questo prodotto possono bruciare anche se non sono facilmente infiammabili. Combustione o scioglimento termico possono rilasciare gas e vapori tossici/irritanti.

4) Misure di sicurezza per una gestione corretta

- Garantire una ventilazione sufficiente nel luogo di utilizzo.
- Mettere in atto le misure necessarie per evitare scariche statiche. Non utilizzare dispositivi o attrezzi che generano scintille nelle immediate vicinanze. Utilizzare dispositivi elettronici, di ventilazione e di illuminazione protetti contro le esplosioni.
- Evitare la luce del sole diretta, temperature estreme e fonti di ignizione.
- Evitare la formazione di vapori, nebbia e polvere, così come l'accumulo di polvere. Tenere il contenitore chiuso ermeticamente.
- Evitare il contatto del liquido con occhi, pelle e indumenti.
- Lavare a fondo le mani dopo l'utilizzo.
- Togliere subito indumenti contaminati e lavarli prima di tornare a utilizzarli.
- Persone che soffrono di elevata sensibilità agli odori devono prestare attenzione nell'utilizzo di questo prodotto.

5) Condizioni per uno stoccaggio sicuro

- Conservare il prodotto in un luogo fresco, asciutto e ben ventilato.
- Tenere il contenitore chiuso ermeticamente quando non viene utilizzato.
- Proteggere il prodotto dalla luce e tenerlo lontano da calore e fonti di ignizione. Non fumare nelle immediate vicinanze.
- Tenere il prodotto lontano dalla portata dei bambini.

6) Avviso di smaltimento



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

HERSTELLER

Manufacturer | Fabricante | Fabricant | Produttore

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Deutschland (Germany).

IMPORTEUR FÜR GROSSBRITANNIEN

Importer for Great Britain | Importador para Gran Bretaña | Importateur pour la Grande Bretagne | Importatore per la Gran Bretagna

Berlin Brands Group UK Limited

PO Box 42

272 Kensington High Street

London, W8 6ND

United Kingdom



KLARSTEIN